

# **AUFNAHMEPRÜFUNG 2016**

## **FRANZÖSISCH**

### **Lösungen**

## Hörverstehen / Compréhension orale

Points : ..... / 22

Inhaltliche bzw. phonetische Korrektur; die Rechtschreibung wird nicht berücksichtigt

## Document A : Programmes du week-end à la radio

(13pts)

Falls eine Antwort richtig aber auf FR ist, werden die Punkte halbiert.

1. Welchen Beruf hat Florence im Hörtext? (1p)  
Sie ist **Moderatorin/ Radiosprecherin**
2. Weshalb muss man am Samstag früh aufstehen? (2pts)  
**Um nach Pézenas (1p) zu gehen (1p) ODER um am Sporttreffen (1p) teilzunehmen (1p)**
3. Wann beginnt das Treffen? (1p)  
 um 7 Uhr 30       **um 8 Uhr**       um 8 Uhr 30
4. Wer kann rennen? (1p)  
 nur Erwachsene     nur Kinder       **alle**
5. Was wird für den Nachmittag vorgeschlagen? (2pts)  
**Die Stadt (1p) besichtigen (1p) / Stadtbesichtigung (2pts)**
6. Welche Tipps gibt Jean-Marc Duval für den Abend? (2 ankreuzen) (2pts)

Falls mehr als 2 Antworten angekreuzt werden, wird 1p pro falsche Antwort abgezogen.

- Restaurant**       Kino       Picknick  
 Stadtbesichtigung     Zuhause bleiben       **Essen des Südens probieren**
7. Wohin soll man anschliessend gehen? (ankreuzen) (1p)  
 Konzert       Kino       **Bett**       Theater
  8. Was kann man am Sonntag Morgen in Béziers unternehmen? (ankreuzen) (1p)  
 Picknick       Kino       Museum       **Bastelausstellung**
  9. Was ist „Le Monde de la mer“? (1p)  
**ein (Kino-/ Familien-)Film**
  10. Was erfahren Sie über Paul? (1p)  
**Er ist Arzt/ ein Freund (des Radiomoderators)/ gibt Gesundheitsratschläge**

## Document B : Réserveation d'un vol dans une agence de voyage

(9pts)

1. Voyage de **Paris (1p)** à **San Francisco (1p)** (2pts)
2. Heure de l'arrivée à la destination finale ? **19.(½p) 45(½p)** (1p)
3. Date de l'arrivée ? **le 24 (½p) juin (½p)** (1p)
4. La cliente :  change d'avion à Dallas. (1p)  
 prend l'autobus à Dallas.  
 **reste dans l'avion à Dallas.**
5. Prix du vol ? **580 €** (1p)
6. La cliente veut passer ses vacances au club Robinson. (1p)  
 oui  non  **on ne sait pas**
7. La cliente a une réduction sur le prix ? (cochez) (1p)  
 oui  **non**  on ne sait pas
8. Mode de paiement choisi par la cliente ?  carte de crédit (1p)  
 **par poste avec un bulletin de versement**  
 sur place en espèces

## Transcriptions

### Document A : Programme du week-end à la radio

- Jean-Marc Duval, c'est à vous pour les conseils du week-end.

- Merci Florence, vous êtes une présentatrice parfaite. Alors, ce week-end, si vous ne vous levez pas trop tard samedi, vous pouvez aller à Pézenas pour le rendez-vous sportif de septembre. Vous devez être là-bas à huit heures et tout le monde peut courir : les enfants, les parents et les grands-parents. À midi, faites un pique-nique, et l'après-midi, visitez la ville de Pézenas. C'est une très belle ville. Le soir, ne partez pas, choisissez un petit restaurant et essayez la cuisine du Sud. Attention, ne buvez pas trop de vin et ne vous couchez pas trop tard parce que dimanche matin, vous devez visiter le Salon du bricolage à Béziers. L'après-midi, allez au cinéma, il y a un très bon film, parfait pour toute la famille : Le Monde de la mer. Et voilà pour le week-end. Mais, vous ne voulez pas sortir peut-être?

Alors, restez avec nous et écoutez maintenant Paul, notre ami médecin et ses conseils pour être en forme.

### Document B : Réservation d'un vol dans une agence de voyage

C = une cliente / V = un vendeur

V Bonjour, Madame.

C Bonjour, Monsieur. Je voudrais réserver une place sur un vol Paris—San Francisco le 24 juin.

V Alors, voyons. Le 24, j'ai encore une place sur un vol Air Californie. Départ à 12 heures, arrivée à San Francisco à 19 heures 45, heure locale.

C J'arriverais donc le 25 juin?

V Non, le même jour, vu le décalage de 9 heures.

C Cela me convient.

V Ah, je vois qu'il y a encore une escale d'une heure à Dallas, au Texas.

C Comme on peut rester dans le même avion, ça ne fait rien.

V Bon, je réserve à quel nom?

C Morand, Catherine. Voici ma carte de visite pour les coordonnées.

V Très bien, merci.

C Combien coûte ce vol?

V 580 € plus les taxes d'aéroport et le supplément pour le carburant.

C D'accord. Écoutez, je fais partie du club «Nouveaux Horizons». Est-ce que je bénéficie d'une réduction sur le prix du vol?

V Si je suis bien informé, ce club n'accorde aucune réduction sur les vols en dehors de l'Europe.

C Ah, c'est dommage!

V Alors, vous recevrez la confirmation de votre vol avec un code de réservation dans une semaine.

C Et pour le règlement?

V Je peux joindre un bulletin de versement ou vous pouvez payer directement ici par carte de crédit.

C Alors, je préfère que vous m'envoyiez un bulletin de versement.

V C'est comme vous voulez.

C Je vous remercie beaucoup. Au revoir, Monsieur.

V Au revoir, Madame, et merci.

## Leseverstehen / Compréhension de texte

Points : ..... / 18

## Exercice 1: 1 point par x correcte.

(7pts)

	V	F	?
1. Demain, le spectacle va avoir lieu à Marseille.		X	
2. Soixante personnes accompagnent le cirque.		X	
3. Quand le cirque arrive, on s'occupe d'abord des animaux.	X		
4. Les artistes habitent dans des petites maisons.			X
5. Tous les animaux du cirque aiment le froid.		X	
6. Le spectacle se joue depuis plusieurs semaines.	X		

Répondez à la question suivante :

7. Que devez-vous faire si vous voulez absolument voir le spectacle ? (1p)

**Réserver vite des places. (Réserver des places (0,5p), vite/ rapidement (0,5p))**

**Exercice 2:****(11pts)**

1. Harry a écrit ce texte pour (1p)  
 trouver de nouveaux amis.     **se présenter.**     inviter des copains à son anniversaire.
2.  Lucie et Harry sont dans la même classe. (1p)  
 Lucie et Sébastien vont à la même école.  
 **On ne sait pas où Lucie va à l'école.**
3. Cochez **VRAI** ou **FAUX** et expliquez chaque réponse avec un passage du texte. (6pts)  
**(½p par bonne croix + 1p par bonne citation)**

	VRAI	FAUX
a) L'informatique a motivé Harry à écrire. Passage du texte : « <b>J'ai décidé de créer ce blog parce que je suis fan d'informatique.</b> »	X	
b) Sébastien a 14 ans. Passage du texte : « <b>Moi, c'est Harry. J'ai presque quinze ans (...) Sébastien est plus âgé que moi.</b> »		X
c) On ne voit pas vraiment que Lucie et Marion sont des sœurs jumelles. Passage du texte : « <b>Lucie, c'est la sœur jumelle de Marion, mais elle ne lui ressemble pas du tout !</b> »	X	
d) Harry a découvert l'univers de la magie parce qu'il a regardé des films. Passage du texte : « <b>Il y a quatre ans, mon père m'a offert pour mon anniversaire le premier livre des aventures d'Harry- C'est comme ça que j'ai découvert l'univers de la magie.</b> »		X

4. Welche Ausdrücke des Textes entsprechen den folgenden Definitionen (3pts)
- a) Une institution qui prépare les élèves au travail.    **une école professionnelle**
- b) Les quartiers qui ne sont pas au centre-ville.    **la banlieue**
- c) Un art où on travaille avec des couleurs.    **la peinture**
- d) Le diplôme d'une école    **la maturité**
- e) La chef d'un pays    **le roi**
- f) Une personne qui fait de la magie.    **un magicien/ un sorcier**

## Textproduktion / Production de texte

Points : ..... / 20

**Contenu :** les 6 éléments demandés

1. *écrire une carte postale électronique*
2. *ce que vous avez fait (passé composé)*
3. *ce que vous faites maintenant (présent)*
4. *ce que vous allez encore faire (futur proche)*
5. *Question : Connais-tu Paris ?*
6. *60-80 mots*

**Langue :** quelques structures attendues

- Formules pour commencer et terminer un e-mail informel
- Emploi du passé composé/ présent
- Futur proche
- Formuler des questions
- Vocabulaire : visite d'une ville/ activités dans une ville étrangère
- Quelques articulateurs
- Phrases complexes : par ex. phrase relative

Points	Contenu	Langue	
<b>10 + 9</b>	<p>Très bonne réponse à la consigne. Le texte contient tous les éléments du contenu requis par la consigne. Aucune ou très peu de digression.</p> <p>En général, texte cohérent ou qui ne demande pas d'effort de la part du lecteur. Le lecteur est parfaitement informé.</p>	<p>En général, bonne maîtrise et emploi du français niveau A2. Peut bien relier ses énoncés avec les articulations les plus fréquentes.</p> <p>Contient des phrases complexes et peut utiliser un répertoire élémentaire de structures, de mots et d'expressions relatifs à la situation proposée.</p> <p>Peut écrire avec une relative exactitude. Des erreurs mineures peuvent se produire, mais ne gênent pas la communication.</p>	<b>10 + 9</b>
<b>8 + 7</b>	<p>Bonne réponse à la consigne. La production contient tous les éléments du contenu requis.</p> <p>Texte assez élaboré. Il peut y avoir de la répétition ou digression, même si la production reste assez cohérente et demande un effort minimal de la part du lecteur.</p>	<p>Assez bonne maîtrise et emploi du français niveau A2. Peut assez bien relier ses énoncés avec des articulations.</p> <p>Soit l'emploi de la langue manque d'ambition (c'est-à-dire il n'y a pas de structures complexes et un répertoire limité de vocabulaire même si l'emploi de la langue est assez correct), soit il fait preuve d'ambition (c'est-à-dire essaie d'utiliser un répertoire élémentaire de structures, de mots et d'expressions relatifs à la situation proposée mais contient quelques fautes). Ces fautes ne gênent pas la communication pour la plupart des cas.</p>	<b>8 + 7</b>
<b>6 + 5</b>	<p>Assez bonne réponse à la consigne. Peut être assez simple comme texte, avec peu d'élaboration ou une combinaison de répétitions et de digressions.</p> <p>Un élément important du contenu demandé peut manquer. Texte assez cohérent pour être compris, le lecteur reste informé malgré qu'il doive faire un petit effort.</p>	<p>En partie, maîtrise et emploi du français niveau A2. Structure des phrases en générale simple mais correcte. Il peut y avoir un certain nombre de fautes au niveau de la structure, des temps, de l'orthographe, des articles, des prépositions, des accords. Mais en général, ces fautes ne gênent pas la communication.</p> <p>Phrases pas toujours reliées.</p>	<b>6 + 5</b>
<b>4 + 3</b>	<p>Réponse à la consigne seulement en partie réussie, probablement due à une compréhension limitée de la consigne.</p> <p>Deux éléments importants du contenu demandé manquent. Ou bien, la production est incohérente ou contient des éléments insignifiants, ce qui demande un effort considérable de la part du lecteur.</p>	<p>En partie, manque de maîtrise et d'emploi du français niveau A2, surtout concernant l'emploi des temps.</p> <p>Langue très simple/ répétitive/ limitée.</p> <p>Fautes d'orthographe assez fréquentes.</p> <p>Les fautes de langue gênent la communication de temps en temps.</p>	<b>4 + 3</b>
<b>1 + 2</b>	<p>Mauvaise réponse à la consigne. Plusieurs éléments du contenu sont insignifiants par rapport à la consigne OU la consigne a été mal interprétée et/ou le texte est beaucoup trop court et très incohérent.</p> <p>Le lecteur doit faire un effort considérable pour comprendre le message. Il est mal informé.</p> <p>Contient peu d'éléments signifiants</p>	<p>Manque de maîtrise du français niveau A2. Production difficile à comprendre due à des erreurs de grammaire, d'orthographe et de structure fréquentes.</p> <p>Les signes de ponctuation peuvent manquer complètement ce qui mène à un texte très incohérent.</p>	<b>1 + 2</b>
<b>0</b>	<p>Candidat/e a mécompris ou mal interprété la consigne. Le contenu ne correspond pas du tout à la consigne.</p> <p>Le message ne passe pas.</p>	<p>N'arrive pas à produire un texte. Impossible de comprendre.</p>	<b>0</b>



Notenskala (Halbe Punkte werden aufgerundet)

Punkte	Note		Punkte	Note		Punkte	Note
<b>60</b>	<b>6.0</b>		<b>40</b>	<b>4.3</b>		<b>20</b>	<b>2.7</b>
59	6.0		39	4.2		19	2.6
58	6.0		38	4.1		18	2.5
57	5.9		37	4.0		17	2.4
56	5.8		36	4.0		16	2.3
55	5.7		35	3.9		15	2.3
54	5.6		34	3.8		14	2.2
53	5.5		33	3.7		13	2.1
52	5.4		32	3.6		12	2.0
51	5.3		31	3.5		11	1.9
<b>50</b>	<b>5.2</b>		<b>30</b>	<b>3.5</b>		<b>10</b>	<b>1.8</b>
49	5.1		29	3.4		9	1.7
48	5.0		28	3.3		8	1.6
47	4.9		27	3.3		7	1.5
46	4.8		26	3.2		6	1.4
45	4.8		25	3.1		5	1.3
44	4.7		24	3.0		4	1.2
43	4.6		23	2.9		3	1.1
42	4.5		22	2.8		2	1.0
41	4.4		21	2.8		1	1.0